

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2008)

**Heft:** 5

**Rubrik:** FSU Info

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FSU Info

**VerbandsNachrichten 5/08**  
**Informations de la Fédération 5/08**  
**Informazioni della Federazione 5/08**

**FSU**

Fédération  
suisse des  
urbanistes

Fachverband  
Schweizer  
RaumplanerInnen

Federazione  
svizzera degli  
urbanisti

Federaziun  
svizra  
d'urbanists

## Inhalt

- 28 FSU Termine 2008/  
Dates de la FSU pour 2008**
- 28 Raumkonzept Schweiz  
Projet de territoire Suisse**
- 29 Aktualisierung des  
Raumplanungsgesetzes  
Actualisation de la LAT**
- 30 Mitglieder/Membres/  
Membri**
- 30 Mitteilungen aus dem  
Vorstand  
Communications  
du comité**

## Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder FSU

Die FSU-Zentralkonferenz 2008 steht bevor. An der diesjährigen Veranstaltung werden die Auswirkungen, die sich aus den nationalen Infrastrukturprogrammen ergeben, auf die Raumentwicklung der Schweiz beleuchtet. Aus erster Hand werden Informationen zum heutigen Stand und zur Weiterentwicklung des Nationalstrassennetzes sowie zur zukünftigen Entwicklung der Bahninfrastruktur gegeben. Daraufhin werden die Auswirkungen dieser Infrastrukturvorhaben auf ausgewählte Regionen diskutiert. Die FSU-Mitglieder werden ermuntert, an dieser sehr aktuellen ZK teilzunehmen.

Die gewählte Thematik wird auch von anderen Organisationen wie Bauenschweiz, SIA, usw. diskutiert. Der FSU als Sprachrohr der Raumplanungsfachleute muss sich deshalb über die wichtigen Fragen eine eigene Meinung bilden und seine Inputs in die national geführte Diskussion einbringen. Die Mitglieder sind in diesem Zusammenhang auch dazu aufgerufen, die Foren auf der FSU-Homepage aktiv zu nutzen (vgl. nachstehende Beiträge zum Raumkonzept und zum RPG).

## Chères et chers collègues, chers membres de la FSU,

La prochaine Conférence centrale approche. Cette année, elle sera consacrée aux incidences des programmes nationaux d'infrastructures sur le développement territorial de la Suisse. Des informations de première main seront fournies sur l'état actuel et le développement futur du réseau des routes nationales, ainsi que sur le développement de l'infrastructure ferroviaire. Seront ensuite discutés les effets de ces projets d'infrastructures sur certaines régions spécifiques. Nous encourageons les membres de la FSU à participer à cette manifestation d'une grande actualité.

La thématique retenue sera aussi abordée par d'autres organisations comme ConstructionSuisse, la SIA, etc. Il est donc primordial que la FSU, en tant que porte-voix des aménagistes, se forme sa propre opinion sur ces importantes questions et fasse valoir ses idées dans le débat mené au niveau national. Aussi les membres sont-ils invités à utiliser activement les forums mis en place sur le site Internet de la FSU (voir ci-dessous les communications relatives au Projet de territoire Suisse et à la LAT).

Andreas Brunner  
Geschäftsführer,  
Secrétaire



**FSU Termine 2008****FSU**

## Info

20. November 2008, 17 Uhr  
**FSU-Sektion Mittelland: Werkstattgespräch «Landschaft»**

25. November 2008  
**FSU Zentralkonferenz 2008, KKL Luzern**

5. November 2009  
**FSU Zentralkonferenz 2009, KKL Luzern**

Bitte vergessen Sie nicht, die FSU-Termine in Ihre Agenda einzutragen!

**Terminkalender**

Zu den weiteren raumplanerischen Veranstaltungen siehe die laufend aktualisierten Einträge unter [www.vlp-aspan.ch](http://www.vlp-aspan.ch) (Agenda) oder unter [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) (News).

**Prochains rendez-vous de la FSU (2008)**

20 novembre 2008, 17h00  
**FSU Section Mittelland: workshop «Paysage»**

25 novembre 2008  
**Conférence centrale 2008 de la FSU, Centre de la culture et des congrès, Lucerne**

5 novembre 2009  
**Conférence centrale 2009 de la FSU, Centre de la culture et des congrès, Lucerne**

N'oubliez pas d'inscrire ces dates dans votre agenda!

**Calendrier**

Les autres manifestations ayant trait à l'aménagement du territoire sont annoncées sur les sites régulièrement mis à jour [www.vlp-aspan.ch](http://www.vlp-aspan.ch) (Agenda) et [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) (News).

**Raumkonzept Schweiz****Projet de territoire Suisse**

Der FSU-Vorstand hat sich anfangs September 2008 ausführlich mit dem Entwurf zum Raumkonzept Schweiz, wie er vom Bundesamt für Raumentwicklung den Echoforen vorgelegt wurde, auseinandersetzt. Er befürwortet im Wesentlichen die Stossrichtung, mit welcher die Metropolitanräume der Schweiz einen besonderen Stellenwert erhalten sollen. Diese Neuausrichtung und die Abkehr vom Städtenetz mit einer gleichwertigen Darstellung aller Städte und Regionen, welches die früheren Grundzüge der räumlichen Entwicklung der Schweiz geprägt hat, werden als Chance angesehen.

Die Vielfalt der Aussagen, die in zahlreichen Detailkarten des Konzeptentwurfs zum Ausdruck kommt, wird eher als Nachteil betrachtet, auch wenn die damit ausgedrückte Differenzierung an sich berechtigt ist. Der Vorstand wünscht sich letztlich ein Konzept, welches auf ganz wenige Aussagen fokussiert ist. Damit erhofft er sich, dass die verantwortlichen Stellen des Bundes und der Kantone zu einer einheitlichen Strategie verpflichtet werden.

Die Auseinandersetzung unter den Fachleuten ist nun fortzusetzen. Diskussionsbeiträge können auch auf der FSU-Homepage im Forum zum Thema Raumkonzept eingegeben werden.

Geschäftsstelle

Début septembre, le comité de la FSU s'est penché en détail sur le Projet de territoire Suisse tel que présenté par l'Office fédéral du développement territorial lors des Forums Echos. Il approuve pour l'essentiel la nouvelle orientation visant à accorder aux aires métropolitaines du pays un poids particulier. Le fait de renoncer au réseau de villes que préconisaient les Grandes lignes de l'organisation du territoire suisse, modèle qui accordait à toutes les villes et régions la même importance, est considéré comme une chance.

La multitude d'indications contenue dans les nombreuses cartes de détail du projet est en revanche plutôt perçue comme un défaut, même si la vision différenciée qu'elles expriment est en soi pertinente. Le comité souhaiterait que le projet final ne comporte qu'un nombre très limité d'indications, de manière à obliger les services fédéraux et cantonaux compétents à mener une stratégie cohérente.

Il s'agit à présent de poursuivre les réflexions entre professionnels. Les contributions destinées à alimenter le débat peuvent être mises en ligne sur le site de la FSU, sur le forum consacré au Projet de territoire Suisse.

Le secrétariat

**Redaktionsschluss FSU Info:**

Bitte merken Sie sich diese Termine und senden Sie uns Ihre Beiträge mit Bildmaterial (Foto des Verfassers/der Verfasserin) per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar.

Heft Nr. Nº Revue	Redaktionsschluss FSU Info Délai rédactionnel FSU Info	Versand «collage» Envoi «collage»
6/08	13. Nov. 2008	Dez. 2008
1/09	15. Jan. 2009	Februar 2009
2/09	März 2009	April 2009
3/09	Mai 2009	Juni 2009

## Aktualisierung des Raumplanungsgesetzes

Der Vorstand hat auch die mögliche Stossrichtung eines neuen Raumplanungsgesetzes diskutiert. Wichtig erscheint ihm dabei, dass die bisherigen Instrumente, wie die kantonalen Richtpläne oder die Sachpläne des Bundes, gestärkt, die Verfügbarkeit des Baulands erhöht, der öffentliche Verkehr als Erschliessungsvoraussetzung bezeichnet, die Trennung des Bau- vom Nichtbaugebiet verbessert, die Planungsmehrwerte abgeschöpft und das Controlling verbessert werden. Auch zum Thema Raumplanungsgesetz können Beiträge im Forum auf unserer Homepage platziert werden.

Geschäftsstelle

## Actualisation de la LAT

Le comité a aussi débattu de l'orientation que pourrait prendre la nouvelle loi sur l'aménagement du territoire. Il lui semble à cet égard important que les instruments actuels, notamment les plans directeurs cantonaux et les plans sectoriels de la Confédération, soient renforcés, que la disponibilité des terrains à bâtir soit accrue, qu'une desserte par les transports publics soit imposée dans les projets d'équipement, que la séparation entre territoire constructible et non constructible soit renforcée, que les plus-values générées par les mesures d'aménagement soient prélevées et que le controlling soit amélioré. Les contributions relatives à l'actualisation de la LAT peuvent, elles aussi, être mises en ligne sur le forum correspondant de notre site.

Le secrétariat

## Inserat

FSU  
Info



Einwohnergemeinde  
Planung / Bau  
[www.baar.ch](http://www.baar.ch)

Baar ist eine attraktive, innovative Gemeinde im Kanton Zug mit rund 22 000 Einwohnern. Wir wollen die Siedlungs- und Standortqualität der Gemeinde mit planerischen Massnahmen wie Quartiergestaltungsplänen, Bebauungsplänen und Arealbebauungen kontinuierlich erhöhen. Aufgrund der steigenden privaten und gemeindlichen Planungsaktivitäten suchen wir ab 1. Februar 2009 zusätzlich eine / einen

### Raumplanerin / Raumplaner Stv. Leiter/in Siedlungs- und Verkehrsplanung, Arbeitspensum 80%

Die Dienststelle Siedlungs- und Verkehrsplanung ist innerhalb der Abteilung Planung / Bau zuständig für die Betreuung aller raumplanerischen Aufgaben der Gemeinde. Sie begleiten private Planungen und lösen Aufgaben auf allen Planungsebenen der Siedlungs- und Verkehrsplanung.

#### Was wir von Ihnen erwarten

- Hochschul- oder Fachhochschulabschluss in Raumplanung oder Architektur mit ergänzendem Nachdiplom im Bereich Raumplanung
- Mehrjährige Berufserfahrung als Projektleiter/in in einem Planungsbüro oder bei einer Planungsbehörde
- Verhandlungsgeschick und sehr gute schriftliche Ausdrucksfähigkeit
- Teamfähige, kommunikative Persönlichkeit
- Gute PC-Kenntnisse
- Idealalter 30 bis 45 Jahre

Sie finden bei uns ein kleines und gut eingespieltes Arbeitsteam in einer modernen, aufgeschlossenen Verwaltung sowie einen attraktiven Arbeitsplatz.

Wenn Sie mehr über diese interessante Stelle wissen möchten, gibt Ihnen Urs Spillmann, Leiter Dienststelle Siedlungs- und Verkehrsplanung, Tel. 041 769 04 10 gerne Auskunft. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Einwohnergemeinde Baar, Personaldienst, Postfach, 6341 Baar nehmen wir gerne bis **20. Oktober 2008** entgegen.

**Mitglieder/Membres/Membri****FSU**

Info

**Mutationen vom 16. Juli – 15. September 2008/Changements du 16<sup>e</sup> Juillet au 15<sup>e</sup> Septembre 2008****Eintritte/Adhésions****Ordentliche Mitglieder:**

Kathrin Hager, Winterthur  
 Cédric Cottier, Pully  
 Alexandre Repetti, Montreaux  
 Anka Laschewski, Kôniz  
 Daniel Stalder, Luzern  
 Esther Schiegg, Luzern

**Verbundene Mitglieder:**

Léo Biétry, Lausanne

**Student:**

Keine

**Büros:**

Keine

**Übertritte****Übertritt Ordentliches Mitglied zu Verbundenem Mitglied**

Keine

**Übertritt Verbundenes Mitglied zu Ordentlichem Mitglied**

Keine

**Übertritt Student zu Ordentlichem Mitglied**

Keine

**Austritte****Ordentliche Mitglieder:**

Bruno Unternährer, Root

**Verbundene Mitglieder:**

Keine

**Student:**

Keine

**Büros:**

SNZ Ing. + Planer, Zürich

30 B.Schwarzenbach u.W. Müller, Frauenfeld

**Mitteilungen aus dem Vorstand****Jurierung der Diplomandinnen und Diplomanden HSR**

Im Zusammenhang mit den raumplanerischen Ausbildungsgängen zum Bachelor und Master an der Hochschule für Technik Rapperswil HSR stellte sich die Frage, welche Studienabgänger vom FSU zukünftig einen Preis für ihre Diplomarbeit erhalten können. Der Vorstand hat entschieden, zukünftig seinen Preis an die Bachelor-Absolventinnen und -Absolventen auszurichten. Mit der Preisvergabe sollen die Gewinner gleichzeitig motiviert werden, eine Zusammenfassung ihrer Arbeit in der Collage zu veröffentlichen.

**Lohnerhebung des SIA 2009**

Der SIA führt 2009 wieder eine Lohnerhebung durch. Der Vorstand hat beschlossen, dass der FSU sich dieses Mal nicht daran beteiligt. Der Nutzen einer nach drei Jahren wiederholten Erhebung erscheint ihm nicht ausgewiesen. Auch ist die Aussagekraft des Lohnniveaus der Raumplaner aufgrund der relativ schwachen Datenbasis nicht besonders hoch. Einzelne Exemplare der Lohnerhebung 2006 sind bei der Geschäftsstelle noch erhältlich.

Geschäftsstelle

**Communications du comité****Attribution du prix FSU aux diplômant(e)s de la Haute école de Rapperswil (HSR)**

La HSR proposant désormais, en aménagement du territoire, un cursus de bachelor et un cursus de master, la question se posait de savoir aux titulaires de quel diplôme la FSU décernerait dorénavant son prix. Le comité a tranché en faveur des diplômé(e)s de la filière bachelor. Le but du prix est aussi de motiver les lauréat(e)s à publier un résumé de leur travail dans *collage*.

**Enquête sur les salaires 2009 de la SIA**

En 2009, la SIA effectuera une nouvelle enquête sur les salaires. Le comité a décidé que la FSU n'y participerait pas, l'utilité de répéter l'exercice après trois ans ne lui paraissant pas évidente. La base de données correspondante étant par ailleurs assez peu étayée, connaître le niveau de salaire des aménagistes n'apporterait pas grand-chose. Quelques exemplaires de l'enquête sur les salaires 2006 peuvent encore être commandés auprès du secrétariat.

Le secrétariat

**collage**

**Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau**  
**Périodique d'urbanisme, d'aménagement et d'environnement**

**Hier könnte Ihr Inserat stehen**

collage, c/o provista, Lettenweg 118, 4123 Allschwil  
 Tel.: 061 485 90 70, Fax: 061 485 90 75, E-Mail: [info@provista.ch](mailto:info@provista.ch)

## Inserate

R + K Remund + Kuster

Büro für Raumplanung

Wir sind ein Raumplanungsbüro mit Sitz in Pfäffikon SZ. Zur Ergänzung unseres Teams für Raumplanungs- und Umweltfragen suchen wir **per sofort oder nach Vereinbarung eine/n**

### Raumplaner/in

Zu Ihrem Aufgabenbereich gehört die Bearbeitung von raumplanerischen Aufträgen (Richt- und Nutzungsplanung) im örtlichen und überörtlichen Bereich sowie von Verkehrsfragen. Sie übernehmen sukzessive die Projektleitung einzelner Aufträge.

#### Wir erwarten

- Eine solide Grundausbildung und mehrjährige Berufserfahrung in den Bereichen Raum- und Verkehrsplanung
- Erfahrung mit anspruchsvollen Projekten und interdisziplinärer Zusammenarbeit (mit Fachleuten und Behörden)
- Erfahrung mit ortsbaulichen und strassenräumlichen Gestaltungen
- Eigeninitiative, Teamfähigkeit, Selbständigkeit
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, Freude an der Kommunikation
- Gute EDV-Kenntnisse (Word, Excel, Power Point, etc.)

#### Wir bieten

- Eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit mit Entwicklungsmöglichkeiten
- Arbeit im Team
- Zeitgemäss Anstellungsbedingungen mit Weiterbildungsmöglichkeiten

Für Fragen setzen Sie sich bitte mit Herrn Ivo Kuster in Verbindung. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**Remund + Kuster, Büro für Raumplanung AG**

**Churerstrasse 47, 8808 Pfäffikon**

**Telefon: 055 415 00 15**

**Internet: [www.remund-kuster.ch](http://www.remund-kuster.ch)**

## collage

### Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau

Sie haben eine Firma oder sind verantwortlich für das Personal in Ihrer Gemeinde oder Ihrem Unternehmen; Sie suchen qualifizierte Fachleute im Bereich Raumplanung, Umweltmanagement und Bauwesen? Dann ist die «collage» Ihre Partnerin für Ihre Inserate. Mit dem Verbandsorgan des Fachverbandes Schweizer Planerinnen und Planer (FSU) erreichen Sie genau Ihre Zielgruppe: Zahlreiche Verwaltungen von Gemeinden, Kantonen und Bund sowie grosser Unternehmen.

Das attraktive redaktionelle Umfeld der «collage» mit aktuellen Beiträgen über Raumplanung, Umwelt, Verkehr und Bau bildet sechs Mal pro Jahr die ideale Plattform für Ihre Inserate – zu höchst fairen Konditionen. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

**collage, c/o provista, Lettenweg 118, 4123 Allschwil**

**Tel.: 061 485 90 70, Fax: 061 485 90 75, E-Mail: [info@provista.ch](mailto:info@provista.ch)**



### CONCOURS DE PROJETS D'URBANISME Une réflexion sur l'espace public de la Place de la Planta et de ses abords à Sion

Concours de projets d'urbanisme en procédure ouverte à 1 degré pour l'aménagement de l'espace public de la Place de la Planta et de ses abords.

**Organisateur:** Ville de Sion

**Conditions de participation:**

Le concours de projets est ouvert à tous les architectes et architectes-urbanistes, établis en Suisse ou dans un Etat signataire de l'accord OMC sur les marchés publics, pour autant qu'ils remplissent l'une des conditions suivantes :

- Être porteur d'un diplôme EPFL, EPFZ, IAUG, de l'Académie d'architecture de Mendrisio, HES, ETS ou d'un titre étranger équivalent ;
- Être inscrit au Registre suisse des architectes (REG) A ou B (architectes et aménagistes) ou à un registre ou ordre étranger équivalent avant le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

**Présidente du jury:** Mme Nathalie Luyet, Architecte de la Ville de Sion, Cheffe du service de l'Edilité;

**Vice-président :** M. Olivier Galletti, Architecte cantonal, Chef du Service des bâtiments, monuments et archéologie;

**Membres non professionnels:** M. Alfred Squaratti, M. Frédéric Delessert, M. Georges Joliat, Mme Béatrice Marty-de Wolff, M. Blaise Titzé (suppléant: M. Grégoire Dayer)

**Membres professionnels:** M. Bernard Attinger, M. Julien Descombes, M. Pierre Feddersen, M. Bruno Marchand, M. Emmanuel Rey (suppléante: Mme Sandra Maccagnan)

**Remise des projets**

5 décembre 2008, 17h00

**Règlement disponible sur : [www.sion.ch](http://www.sion.ch)**

